

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	Seat Toledo	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Número d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højest tilladte køretøjsvægt	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
	NL	D	GB										
F	E	DK											
TYPE: 025192	e4*94/20*0737*00	1590 kg	1430 kg	80 kg	7,39 kN	(c) BOSAL 31-7-1997							

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

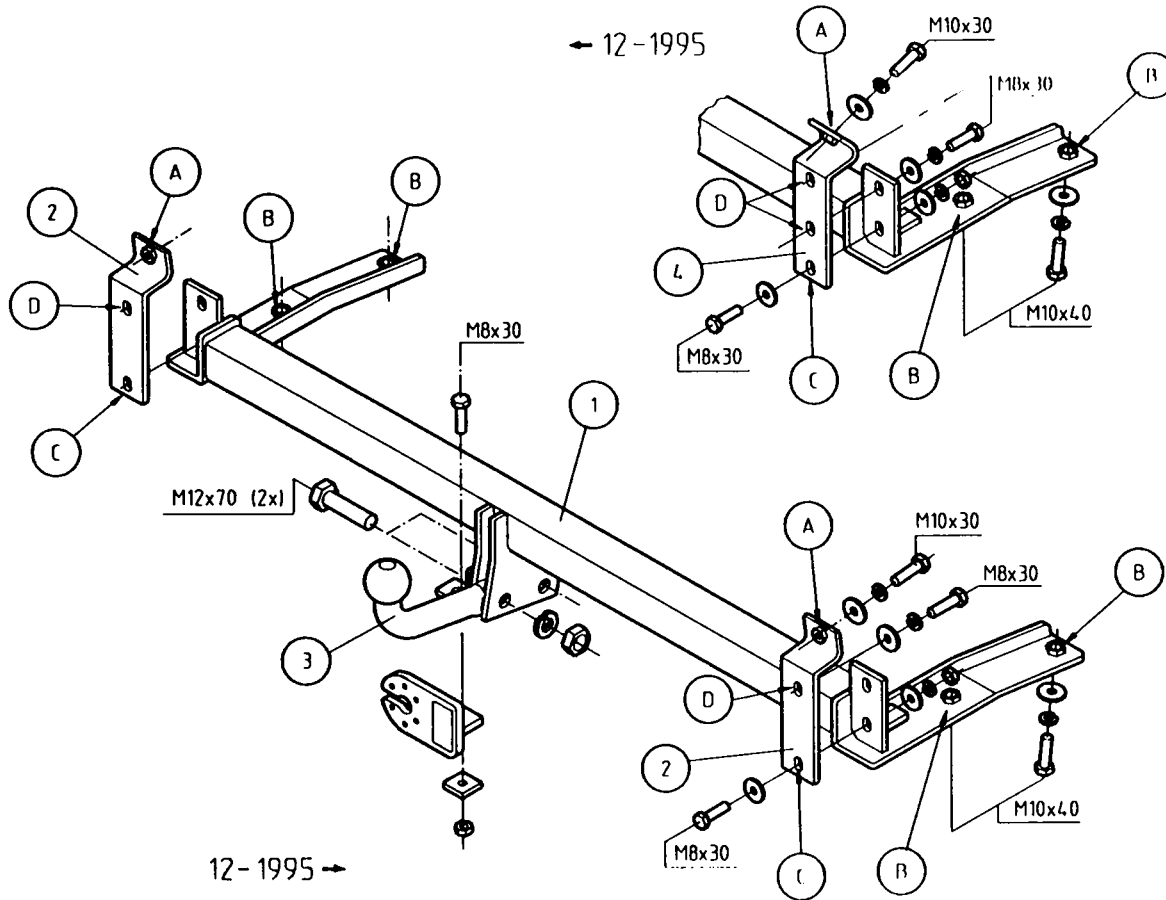
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

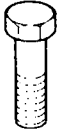





Pour connaître le poids max. remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen  
Mitgelieferte Befestigungsteile  
Provided parts  
Materiel de fixation joint  
Piezas incluidas  
Medfølgende komponenter

	2x M10x30		6x M10
	4x M10x40		2x M12
	2x M12x70		6x M8
	7x M8x30		
	1x M8		6x M10
	2x M12		8x M8 (4mm)
	2x M8		

**bosal**

## 025192 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de koffervloerbekleding en de 2 kunststof afdekpanelen van de achterrichtunits in de kofferruimte.
3. Demonteer de bumper. De bumpersteunen komen te vervallen.
4. < /12-1995 : - Maak een uitsparing in de bumper en gebruik hierbij de sjabloon voor bepaling van de positie van het gat (70x115) volgens detail 1.  
12-1995/> : - Bepaal het midden van de bumper en plaats de sticker aan de binnenkant tegen de uitstekende bumperrand volgens detail 2 en verwijder het gedeelte ter grootte van (130x60).
  - Verwijder zowel links als rechts een gedeelte (30x90 mm) uit de binnen bumper volgens detail 2.
  - Zaag een gedeelte van de bumperbevestigingssteunen af volgens detail 3.
5. Plaats trekhaak "1" in de chassisbalk en zet deze handvast d.m.v. 2 bouten M10x40 t.p.v. gaten "B".
6. Monteer steun "2" (gebruik steun "4" voor de modellen tot 12-1995) zowel links als rechts tegen de achterwand van de auto t.p.v. de gaten "A" d.m.v. 2 bouten M10x30 en draai deze goed vast.
7. Draai nu de bouten t.p.v. gaten "B" goed vast en verblind steun "2" (steun "4" voor de modellen tot 12-1995) met de trekhaak "1" t.p.v. gat "C" d.m.v. een bout M8x30, 2 sluitringen (4mm dik), veerring en moer en draai deze vast (23 Nm).
8. Maak nu alleen de bouten t.p.v. gaten "A" en "B" los en neem de trekhaak in zijn geheel uit de chassisbalk. Monteer het geheel aan de bumper t.p.v. gaten "D" (voor modellen vanaf 12-1995 inclusief de bumperbevestigingssteunen) d.m.v. bouten M8x30, sluitring (4mm dik) en een veerring en draai deze vast (23 Nm).
9. Plaats de trekhaak met bumper weer aan de auto en zet de trekhaak vast t.p.v. gaten "B" d.m.v. 4 bouten M10x40, carrosserieringen en veerringen en t.p.v. gaten "A" d.m.v. 2 bouten M10x30, carrosserieringen en veerringen.
10. Monteer nu de kogel "3" aan de trekhaak d.m.v. 2 bouten M12x70, veerringen en moeren.
11. Monteer de stekkerdoosplaat op het hoekijzer m.b.v. bout M8x30 en zelfborgende moer.
12. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
  - M 8 - 23 Nm
  - M10 - 46 Nm
  - M12 - 79 NmHet is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
13. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

## 025192 ANBAU ANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraummatte entfernen und die 2 Kunststoffabdeckplatten der Rücklichter im Kofferraum entfernen.
3. Den Stoßfänger demontieren. Die Stoßfängerstützen werden nicht mehr benötigt.
4. </12-1995 : - Mit Hilfe der Schablone einen Ausschnitt (70x115) im Stoßfänger vornehmen (Detail 1).  
12-1995/> : - Die Mitte des Stoßfängers feststellen. Die Aufkleber an der Innenseite gegen den herausragenden Stoßfängerrand kleben und einen Ausschnitt (130x60) vornehmen (Detail 2).
  - Links und rechts einen Ausschnitt (30x90) im Innenstoßfänger vornehmen (Detail 2).
  - Stoßfängerbefestigungsstützen gem. Detail 3 absägen.
5. Die Anhängervorrichtung "1" in den Chassisrahmen legen und handfest mit 2 Schrauben M10x40 an den Löchern "B" montieren.
6. Die Stütze "2" (Stütze "4" für Typen bis 12-1995) links und rechts gegen das Abschlußblech des Fahrzeuges mit 2 Schrauben M10x30 an den Löchern "A" montieren und richtig anziehen.
7. Die Schrauben an den Löchern "B" anziehen. Die Anhängervorrichtung mit Schraube M8x30, zwei Unterlegscheiben (4mm), Federring und Mutter an Loch "C" der Stütze "2" (Stütze "4" für Typen bis 12-1995) montieren und mit einem Drehmoment von 23 Nm anziehen.
8. Nur die Schrauben an den Löchern "A" und "1" lösen und die Anhängervorrichtung aus dem Chassisrahmen herausnehmen.  
Die Anhängervorrichtung (für Typen ab 12-1995 mit Stoßfängerbefestigungsstützen) mit Schrauben M8x30, Unterlegscheiben (4mm) und Federringen an den Stoßfänger (Löchern "D") montieren und mit einem Drehmoment von 23 Nm anziehen.
9. Die Anhängervorrichtung sowie Stoßfänger mit vier Schrauben M10x40, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern "B" und mit zwei Schrauben M10x30, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern "A" montieren.
10. Die Kugel "3" mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an der Anhängervorrichtung montieren.
11. Die Steckdosenhalteplatte mit Schraube M8x30 und selbstsichernder Mutter auf dem Winkeleisen montieren.
12. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
  - M 8 - 23 Nm
  - M10 - 46 Nm
  - M12 - 79 NmNach ca. 1000 km die Bolzenverbindung wie angegeben nachziehen.
13. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

## 025192 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the trunk floor mat and the 2 synthetic cover panels from the rear light units in the trunk.
3. Dismount the bumper. The bumper supports will no longer be used.
4. **</12-1995:** - Make a recess in the bumper, use the template for the position of the hole (70x115) as shown in detail 1.  
**12-1995/>:** - Determine the middle of the bumper and place the sticker on the inside against the protruding bumper edge as shown in detail 2 and make a recess of 130x60.  
- Make a recess of 30x90 mm in the inside bumper (LH and RH side) as shown in detail 2.  
- Saw a part from the bumper fixation supports as shown in detail 3.
5. Place towbar "1" in the frame members at holes "B" using 2 M10x40 bolts (do not tighten yet).
6. Mount bracket "2" (use bracket "4" for models to 12-1995) LH and RH against the rear panel of the car at holes "A" using 2 M10x30 bolts and tighten these.
7. Tighten the bolts at holes "B". Attach bracket "2" (bracket "4" for models to 12-1995) with towbar to hole "C" using the M8x30 bolt, 2 plain washers (4mm), spring washer and nut and tighten these using a torque wrench to 23 Nm.
8. Loosen only the bolts at holes "A" and "B" and take the towbar out the frame members.  
Mount the towbar on the bumper at the holes "D" (for models from 12-1995 including bumper fixation supports) using the M8x30 bolts, plain washers (4mm) and spring washers and tighten these using a torque wrench to 23 Nm.
9. Mount the towbar with bumper on the car using 4 M10x40 bolts, large washers and spring washers at holes "B" and using 2 M10x30 bolts, large washers and spring washers at holes "A".
10. Mount the ball "3" on the towbar using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
11. Mount the socket plate on the angle iron using a M8x30 bolt and lock nut.
12. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
13. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

## 025192 DESCRIPTION DU MONTAGE

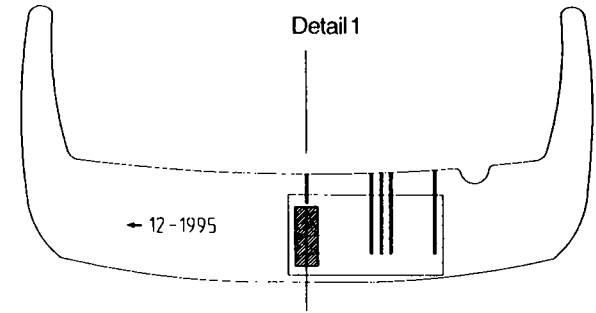
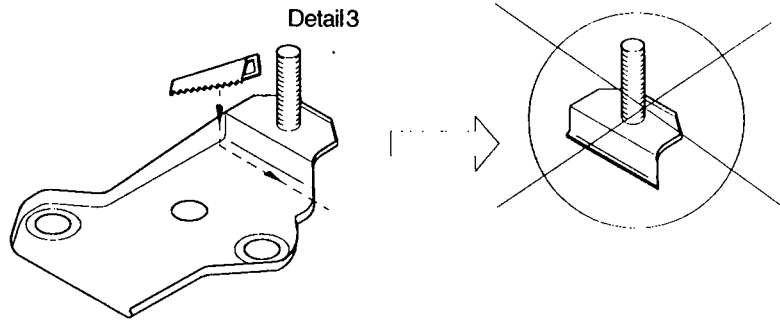
1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le tapis de coffre et les deux couvercles en matière plastique des feux arrières dans le coffre.
3. Démontez le pare chocs. Les supports de pare chocs ne seront pas remontés.
4. **</12-1995:** - Faire une découpe et utiliser le gabarit fourni pour la position du trou (70x115) suivant le détail 1.  
**12-1995/>:** - Déterminer le centre du pare chocs et positionner l'autocollant à l'intérieur contre le bord du pare chocs saillant suivant le détail 2 et faire une découpe (130x60).  
- Enlever à droite et à gauche une partie de 30x90 mm du pare chocs intérieur suivant le détail 2.  
- Scier une partie des supports de fixation du pare chocs suivant le détail 3.
5. Positionner l'attelage "1" dans les longerons du châssis et fixer le sans bloquer à l'aide des 2 vis M10x40 aux trous "B".
6. Monter le support "2" (utiliser le support "4" pour les modèles jusqu'à 12-1995) à gauche et à droite contre le panneau arrière de la voiture aux trous "A" à l'aide des 2 vis M10x30 et les serrer.
7. Serrer les vis aux trous "B". Fixer le support "2" (le support "4" pour modèles jusqu'à 12-1995) avec l'attelage "1" au trou "C" à l'aide d'une vis M8x30, 2 rondelles (4mm), une rondelle frein et un écrou et les bloquer (23 Nm).
8. Desserrer seulement les vis aux trous "A" et "B" et enlever l'attelage des longerons du châssis. Monter l'attelage au pare chocs aux trous "D" (pour modèles depuis 12-1995 avec les supports de fixation du pare chocs) à l'aide des vis M8x30, des rondelles plates (4mm), des rondelles freins et les bloquer au 23 Nm.
9. Monter l'attelage avec le pare chocs aux trous "B" à l'aide des 4 vis M10x40, des rondelles de carrosserie et des rondelles freins et aux trous "A" à l'aide des 2 vis M10x30, des rondelles de carrosserie et des rondelles freins.
10. Monter la rotule "3" sur l'attelage à l'aide des 2 vis M12x70, des rondelles freins et des écrous.
11. Monter le support de prise sur l'équerre à l'aide d'une vis M8x30 et un écrou frein.
12. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
13. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

## 025192 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

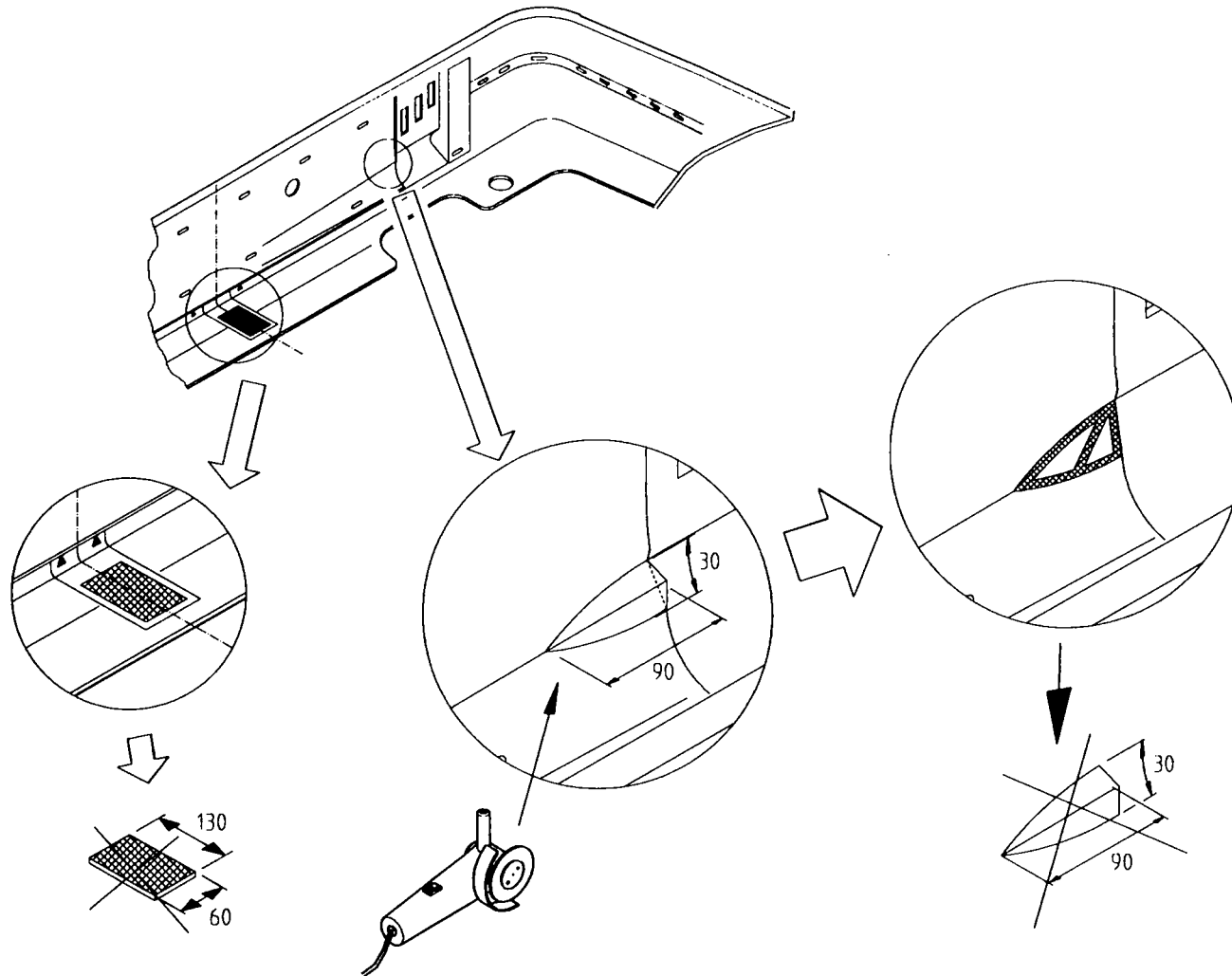
1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar el guarnecido del piso del maletero y los 2 paneles de recubrimiento sintéticos de los conjuntos de pilotos traseros en el maletero.
3. Desmontar el parachoques. Ya no se utilizan los soportes del parachoques.
4. </12-1995: - Efectuar un vaciado en el parachoques utilizando la plantilla para la determinación de la posición del orificio (70x115), según detalle 1.  
12-1995/> : - Determinar el centro del parachoques y colocar la pegatina en el interior contra el borde saliente del parachoques, según el detalle 2, y retirar la parte del tamaño de (130x60).  
- Retirar tanto a la izquierda como a la derecha una parte (30x90 mm) del parachoques interior, según el detalle 2.  
- Serrar una parte de los soportes para la fijación del parachoques, según el detalle 3.
5. Colocar el gancho de remolque "1" en el larguero del chasis y fijarlo con fuerza de roscado manual por medio de 2 pernos M10x40 en los orificios "B".
6. Montar el soporte "2" (utilizar el soporte "4" para los modelos hasta 12-1995) tanto a la izquierda como a la derecha contra el panel trasero del automóvil en los orificios "A" por medio de 2 pernos M10x30 y enroscarlos bien.
7. A continuación, enroscar bien los pernos en los orificios "B" y unir el soporte "2" (soporte "4" para los modelos hasta 12-1995) con el gancho "1" en el orificio "C" por medio de un perno M8x30, 2 arandelas (4 mm de grosor), aro elástico y tuerca, y enroscarlos (23 Nm).
8. Destornillar sólo los pernos de los orificios "A" y "B" y quitar el gancho en su totalidad del larguero del chasis. Montar el conjunto en el parachoques en los orificios "D" (para los modelos a partir de 12-1995 con inclusión de los soportes para la fijación del parachoques) por medio de pernos M8x30, arandela (4 mm de grosor) y aro elástico, y enroscarlos (23 Nm).
9. Colocar el gancho con parachoques de nuevo en el automóvil y fijar el gancho en los orificios "B" por medio de 4 pernos M10x40, anillos de carrocería y aros elásticos y en los orificios "A" por medio de 2 pernos M10x30, anillos de carrocería y aros elásticos.
10. Montar ahora la bola "3" en el gancho por medio de 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas.
11. Montar la placa del enchufe en el angular por medio del perno M8x30 y tuerca autoblocante.
12. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
13. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

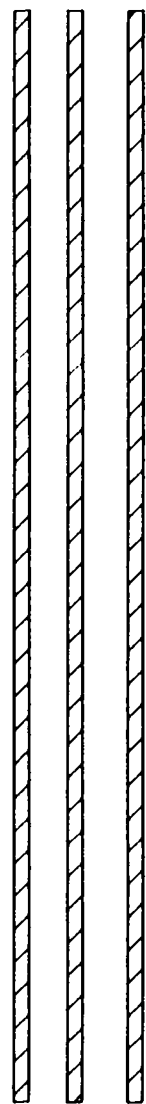
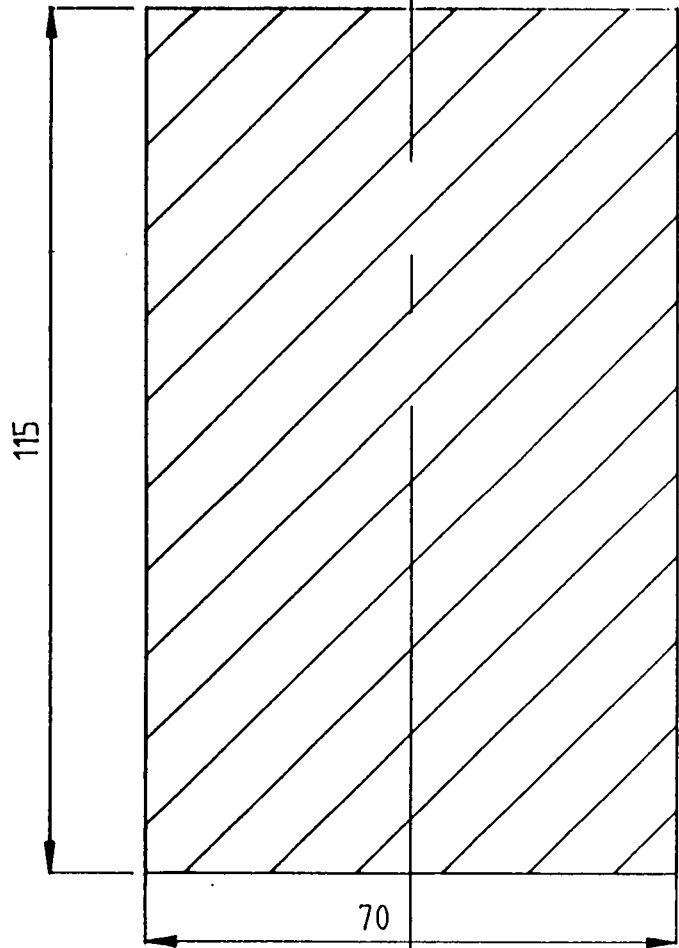
## 025192 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern gulvbeklædningen og de 2 dækpaneler af kunststof fra baglygteenhederne i bagagerummet.
3. Afmonter kofangeren. Kofangerstøtterne bortfalder.
4. </12-1995: - Lav en udskæring i kofangeren og brug skabelonen til at fastsætte hullets placering (70x115) ifølge detaljetegning 1.  
12-1995/>: - Find midten af kofangeren og anbring mærkaten på indersiden mod den fremragende kofangerkant ifølge detalje 2 og fjern en del (130x60).  
- Fjern både til venstre og højre en del (30x90 mm) fra den indre kofanger ifølge detalje 2.  
- Sav en del af kofangermontagestøtterne af ifølge detalje 3.
5. Anbring trækkrogen "1" i chassissvingen og spænd den håndfast til ved hjælp af 2 bolte M10x40 ved hullerne "B".
6. Monter støtte "2" (anvend "støtte "4" til modellerne op til 12-1995) både til venstre og højre mod bagvæggen i køretøjet ved hullerne "A" ved hjælp af 2 bolte M10x30 og spænd dem godt fast.
7. Spænd nu boltene ved hullerne "B" godt fast og forbind støtte "2" (støtte "4" til modellerne op til 12-1995) med trækkrogen "1" ved hul "C" ved hjælp af bolt M8x30, 2 slutskiver (tykkelse 4 mm), fjederskive og møtrik og spænd dem fast (23 Nm).
8. Løs nu kun boltene ved hullerne "A" og "B" og tag holo trækkrogen ud af chassissvingen. Monter holløden på kofangeren ved hullerne "D" (til modeller fra 12-1995 inklusive kofangermontagestøtterne) ved hjælp af bolte M8x30, slutskive (tykkelse 4 mm) og fjederskive og spænd dem fast (23 Nm).
9. Genanbring trækkrogen med kofangeren på køretøjet og fastgør trækkrogen ved hullerne "B" med 4 bolte M10x40, karrosseriskiver og fjederskiver og ved hullerne "A" med 2 bolte M10x30, karrosseriskiver og fjederskiver.
10. Monter nu kuglen "3" på trækkrogen med 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker.
11. Monter stikdåsepladen på vinkeljernet ved hjælp af bolt M8x30 og en selvspændende møtrik.
12. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
M12 - 79 Nm  
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
13. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).



Detail2





025192

← 12-1995